

Un Mensaji pa Vítimas di Krimi

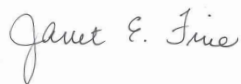
Nu sabe ma ser vítima di un krimi é un ispirénsia dolorozu i difísil. Txeu vítimas ta xinti konfuzu i frustradu ku sistema di justisa kriminal. Nu ta spéra ma es panfletu ta dá-bu informason inpurtanti ki ta djudá-bu duranti bu partisipason na sistema di justisa.

Duranti últimu dékada, stadu di Massachusetts aprova un monti di lei pa proteje direitus di vítimas na sistema di justisa kriminal, inkluidu Diklarason di Direitus di Vítimas (MGL c.258B). Diklarason di Direitus di Vítimas ta stabelese direitus di vítimas i tistimunhas, antis, duranti i dipós di julgamentu di un kazu kriminal.

Tanbe, ten prugramas pa djuda vítimas na Gabinete di tudu Prokurador di Distritus, na Procuradoria Jeral i na ajénsias pós-kondenason di stadu, pa djuda vítimas lida ku konsikuénsias di krimi i prusesu penal. Es panfletu ta diskreve direitus ki vítimas ten i e' ten un lista di rikursus ki stadu ten pa djuda vítimas di krimi.

Dipartamentu di Asisténsia pa Vítimas di Massachusetts (*Massachusetts Office for Victim Assistance*) i Konsehu di Asisténsia pa Vítimas i Tistimunhas (*Victim and Witness Assistance Board*) sta konprometidu na djudá-bu duranti es mumentu difísil. Nu ta rikumenda pa bu kontakitá-nu o kes ajénsia ki sta listadu nes panfletu si bu tene algun purgunta sobri bus direitu o si bu meste kualker ajuda.

Atensiozamenti,



Janet E. Fine, *Diretora-Izekutivu*
Dipartamentu di Asisténsia pa Vítimas di
Massachusetts

Prugramas ki ta Djuda Vítimas i Tistimunhas

Gabineti di Prokurador di Distritu di tudu kondadu di Massachusetts i Prokuradoria-Jeral kria Prugramas di Asisténsia pa Vítimas i Tistimunhas ki ta djuda vítimas di krimi duranti julgamentu di un kazu. Pa resebe informason i ajuda sobri un krimi ki bu foi un vítima na el, liga pa Programa di Asisténsia pa Vítimas i Tistimunhas di kondadu undi ki kel krimi kontise.

Dipartamentu Kriminal di Prokuradoria Jeral :
(617) 727-2200

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Berkshire :
(413) 443-5951

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Bristol :
(508) 997-0711

Asisténsia pa Vítimas na Cape Cod & Ilhas (Barnstable, Dukes, i Nantucket):
(508) 362-8103

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Essex:
(978) 745-6610

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Franklin:
(413) 774-3186

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Hampden:
(413) 747-1000

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Hampshire:
(413) 586-9225

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Middlesex:
(781) 897-8300

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Norfolk:
(781) 830-4800

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Plymouth:
(508) 584-8120

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Suffolk:
(617) 619-4000

Asisténsia pa Vítimas na kondadu di Worcester:
(508) 368-7271

Rikursus di Ajénsias Stadual (di Stadu) i Federal

Direitus i sirvisus di vítimas:
Dipartamentu di Asisténsia pa Vítimas di Massachusetts

Konsehu di Asisténsia pa Vítimas i Tistimunhas (617) 727-5200

Pididu di indiminizason pa vítimas:
Divizon di Indiminizason i Asisténsia pa Vítimas Prokuradoria-Jeral
(617) 727-2200 ext. 2160

Direitus di vítimas na krimis federal:
Gabineti di Prokurador (US Attorney's Office) Programa di Asisténsia pa Vítimas i Tistimunhas
(617) 748-3100

Sertifikason pa resebe informason sobri agresoris kondenadu:
Sirvisus di Informason di Dipartamentu di Justisa Kriminal
Unidadi di Sirvisus pa Vítimas
(617) 660-4690; (617) 660-4606 (tty)

Situason di un agresor ki sta prezu nun kadia di stadu:

Dipartamentu di kureson di Massachusetts
Unidadi di Sirvisus pa Vítimas
(978) 369-3618;
(866) 684-2846 (Ligason di grasa)

Kualifikason di un agresor pa liberdadi kondisional: **Konsehu di Liberdadi Kondisional di Massachusetts**
Unidadi di Sirvisus pa Vítimas
(508) 650-4500;
(888) 298-6272 (Ligason di grasa)

Agresoris sekisual kondenadu:
Konsehu di Rijistu pa Agresoris Sekisual Linha diretu (*hotline*) di sirvisus pa vítimas
(978) 740-6440;
(800) 936-3426 (Ligason di grasa)

Massachusetts Office for Victim Assistance
Victim and Witness Assistance Board
One Ashburton Place, Suite 1101
Boston, MA 02108
Tel: (617) 727-5200
Fax: (617) 727-6552
Email: mova@state.ma.us
Internet: www.mass.gov/mova



Diklarason di Direitus di Vítimas di Massachusetts

Diklarason di Direitus di Vítimas di Massachusetts (MGL c.258B) ta da vítimas di krimis i ses famílija kes direitus i sirvisus ki sta skrebedu dibáxu, pa es pode ten un papel inpurtanti na sistema di justisa kriminal. Diklarason di Direitus é pa tudu krimi, má kes vítimas di krimis violentu i ses famílija ten prioridadi na resebe sirvisus. Se bu kre ser avizadu sobri situason di un prusesu penal, bu debe da bu difensor di vítima/tistimunha (*victim/witness advocate*), prokurador i otus pesoas ki ta trabadja na sistema di justisa penal bu novu inderesu i nunbru di tilifoni, pa es pode kontakitá-bu.

Direitu di ser Informadu sobri Direitus i Sirvisus pa Vítimas dentu di Sistema di Justisa Kriminal:

Bu ten direitu di sabe módi ki un kazu kriminal ta anda dentu di sistema, kuze ki é bu papel na prusesu, kuze ki ta speradu di bo i pamodi.

Bu ten direitu di sabe ki direitus i sirvisus ki ten pa vítimas dentu di sistema di justisa kriminal.

Bu ten direitu di resebe ajuda pa bu pidi sirvisus susial, ajuda finanseru (en dinheru) i sertifikason pa resebe informason sobri un agresor (kel algen ki komete krimi).

Direitu di Resebe Informason Spisífiku sobri kel Prusesu Kriminal ki Bu sta Involvidu na el:

Bu ten direitu di resebe informason sobri tudu kuzas inpurtanti ki sta pasa ku bu kazu.

Bu ten direitu di ser avizadu na ora sobri kualker mudansa na data i oráriu ki bu sta obligadu a parse na tribunal.

Bu ten direitu di ser avizadu sobri módi ki kazu timina, inkluindu un splikason sobri ki tipu di sentensa ki dadu i un kópia di kondisons di liberdadi vijiadu (*probation*), si ten.

Bu ten direitu di ser avizadu pa supervisor di liberdadi vijiadu (*probation officer*) di agresor senpri ki kel agresor tenta muda ordi di indiminizason.

Direitu di ser Obidu i di sta Prizenti na Tribunal durante Julgamentu:

Bo i menbrus di bu famílija ten direitu di sta prizenti na tribunal na tudu prusesu, a non ser ki bu ten ki da dipuimentu i juis atxa ma bu dipuimentu pode ser influensiadu pa bu prizensa.

Bu ten direitu di aprizenta un Diklarason di Inpákitu na Vítima (*Victim Impact Statement*) na tribunal, na dia di sentensa, ki ta mostra módi ki kel krimi afeté-bu fizikamenti, imusionalmenti i finanseramenti i bu opinion sobri sentensa ki debe dadu.

Bu ten direitu di da Konselhu di Liberdadi Kondisional bu Diklarason di Inpákitu na Vítima, pa es poi djuntu ku tudu otus papelada di agresor.

Bu ten direitu di ser obidu na kualker audiéncias ki agresor sta tenta muda ordi di indiminizason.

Bu ten direitu di ser obidu kualker otu ora ki juis atxa ma bu debe ser obidu.

Direitu di papia ku kes Funsionáriu más Inpurtanti na kes Fazi más Inpurtanti di Prusesu Judisial:

Bu ten direitu di papia ku prokurador antis di julgamentu kumesa, antis di un kazu ser enseradu, i antis di fazedu un rikumendason pa sentensa.

Bu ten direitu di papia ku prokurador senpri ki ten un pruposta di difeza pa bá djobe rijistus pisikiátriku o otus informason konfidensial.

Bu ten direitu di papia ku supervisor di liberdadi vijiadu sobri módi ki kel krimi afeté-bu antis ki kel supervisor aprizenta tribunal un rilatóriu pré-sentensa kompletu sobri agresor.

Direitu di Resebe Ajuda Finanseru:

Si bu ta kualifika, bu ten direitu di pidi Indiminizason pa Vítimas, pa alguns dispeza ki bu paga ku bu dinheru, sima dispezas ku médiku, ku akonselhamentu o ku funeral, o si bu perde algun saláriu pamodi kel krimi.

Bu ten direitu di resebe un pagamentu pa tistimunhas pa kada dia ki bo é obligadu a bai pa tribunal.

Bu ten direitu di pidi juis pa manda agresor pagá-bu indiminizason pa tudu dinheru ki bu perde pamodi kel krimi i di fla supervisor di liberdadi vijiadu di agresor pa dá-bu un kópia di planu di pagamentu di indiminizason.

Si é apropiadu, bu ten direitu di konsulta un adivogadu privadu pa inisia un prusesu sivil kontra kel agresor pa danus ki kel krimi kauzá-bu.

Direitu di ser Avizadu ora ki un Agresor Sai di Kadia o se Situason enkuantu el sta na Kadia:

So ma dja bu pidi, bu ten di direitu di ser avizadu antis ki agresor transfiridu pa un kadia menus siguru.

So ma dja bu pidi, bu ten di direitu di ser avizadu antis ki agresor dadu un liberdadi tenpuráriu, pruvizóriu o difinitivu.

So ma dja bu pidi, bu ten direitu di ser avizadu imediatamenti si agresor fuji di kadia.

Bu ten direitu di ser informadu pa Konselhu di Liberdadi Kondisional si agresor ta kualifika pa liberdadi kondisional o nau.

Si bu ta kualifika, bu ten direitu di resebe más informason sobri kel agresor, sima rijistu kriminal o si agresor sa ta kunpri kes kuzas ki sta na sentensa.

Direitu di ten otus Pruteson na Sistema di Justisa Kriminal:

Bu ten direitu di pidi pa ningen ka dadu informason pisual di bo i di bu famílija, sima inderesu di kaza, nunbru di tilifoni, skola i lugar di trabadju, durante prusesu judisial.

Bu ten direitu di resebe alguns pruteson di pulfisia i otus ajentis di justisa, ki debe pruteje-bu pa ningen ka faze-bu mal nen ka amiasá-bu so pamodi pu kolabora na prusesu judisial.

Bu ten direitu di fika ta spéra nun ária siguru i prutejido, ki ta fika siparadu di famílija di agresor, durante julgamentu.

Bu ten direitu di resebe informason rápidu sobri disizon na prusesu kriminal ki bu sta involvidu na el.

Bu ten direitu di nega partisipa na intrivistas ku ekipa di difeza antis di julgamentu o, si bu aseita faze intrivista, bu pode fla módi ki kel intrivista debe fazedu.

Bu ten direitu di pidi prokuradoria pa difende-bu i papia ku bu enpregadoris (undi ki bu ta trabadja) o kredoris (kenha ki bu sta debe dinheru) si kel krimi o bu partisipason na prusesu judisial kauzá-bu problemas na kunpri bus obligason di trabadju o di paga bus dívida.

Si algen di bu familia matadu, bu ten direitu di traze un fotu di sel pa tribunal, so ma dja bu ka dexa juri odja kel fotu. Tamanhu di kel fotu ten ki ser 8x10 o más pikinoti.

Logu ki bu pode, bu ten direitu di toma tudu kuzas di bo ki staba ta uzadu komu prova, ora ki es ka mestedu más na kel prusesu.